SONY

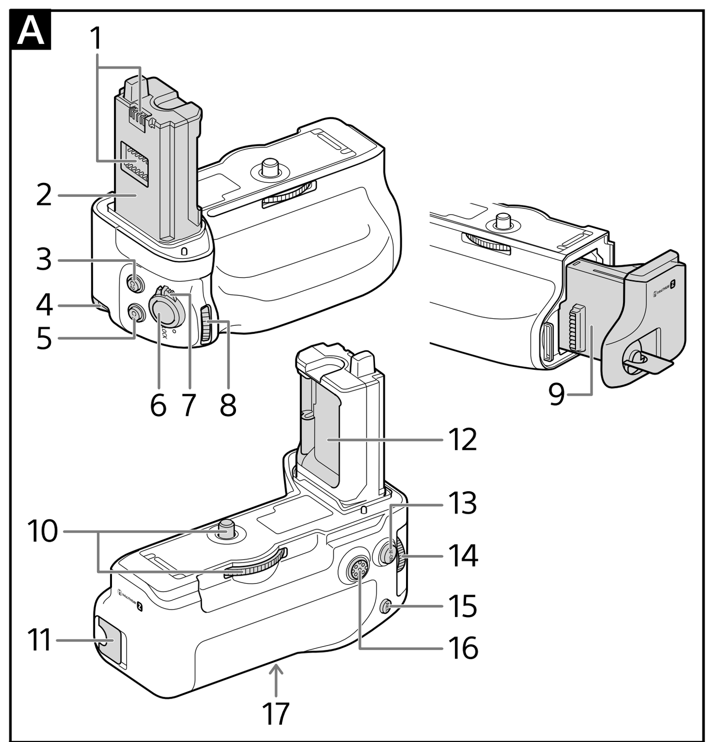
5-008-558-21(1)

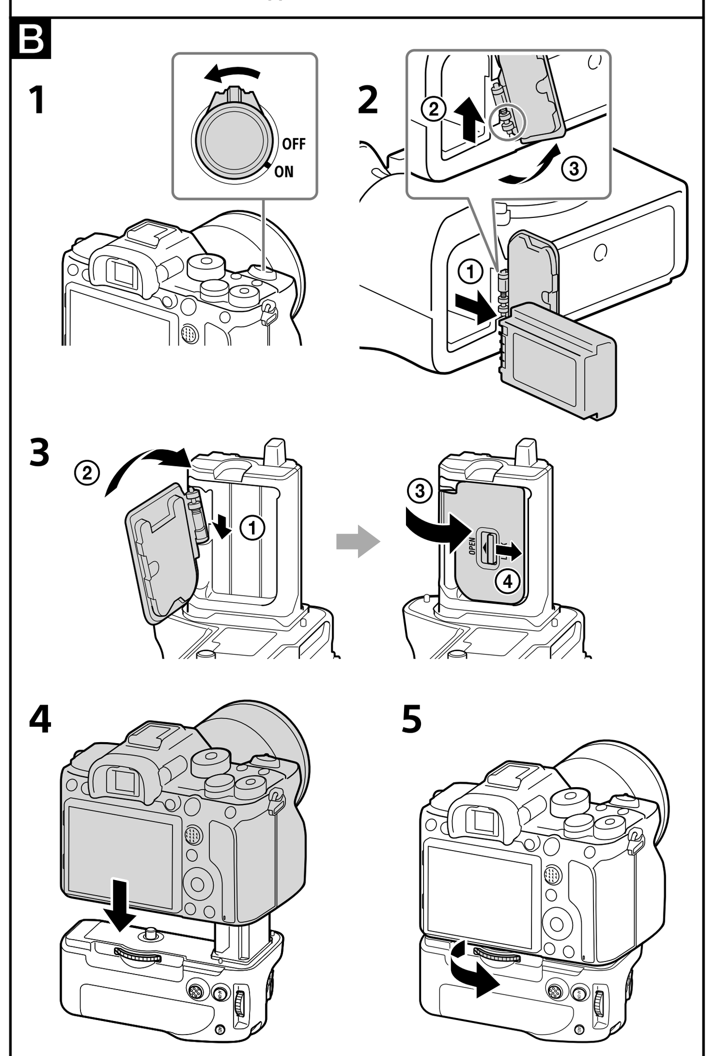
Vertical Grip

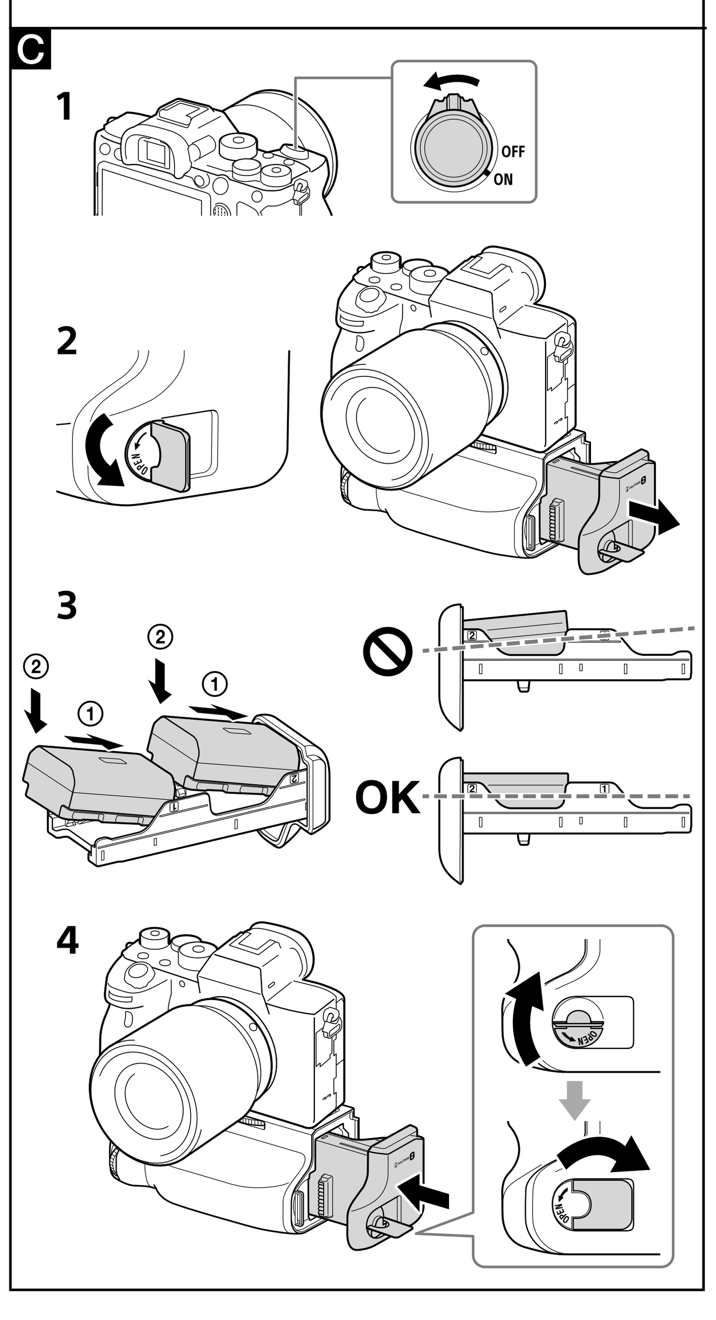
Οδηγίες λειτουργίας
Návod k použití
Kezelési útmutató
Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet

© 2019 Sony Corporation
Printed in Thailand
https://www.sony.net/
5008558210

VG-C4EM







Ελληνικά

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο την(ις) επαναφορτιζόμενη(ες) μπαταρία(ες) NP-FZ100. Για τα μοντέλα καμερών που είναι συμβατά με αυτή τη μονάδα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: https://www.sony.net/dics/c4em/
- Η χρήση αυτής της μονάδας με προϊόντα άλλων κατασκευαστών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας και να οδηγήσει σε ατυχήματα ή δυσλειτουργίες.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
  - Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
  - Μην επιτρέπετε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, εύφλεκτες ουσίες κτλ.) σε αυτή τη μονάδα.
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε χώρο με εκχύσεις νερού, υψηλή υγρασία, σκόνη, αναθυμιάσεις ελαίων και ατμούς.
- Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή δυσλειτουργίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
  - Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμός ακριβείας. Αποφύγετε την πτώση ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προσκρούσεις.
  - Μην αγγίζετε τις ηλεκτρικές επαφές αυτής της μονάδας με γυμνά χέρια.
  - Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
  - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.
- Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επισκευή αυτής της μονάδας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.
- Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση από 0 °C έως 40 °C.
- Όταν φορτίζετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι από 10°C έως 30°C.
- Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέχει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία από πιτσίλισμα. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επιτρέψετε να βραχεί.
- Κατά τη σύνδεση της μονάδας στη φωτογραφική μηχανή, την αποσύνδεση αυτής της μονάδας από τη φωτογραφική μηχανή ή την ξεχωριστή φύλαξη της μονάδας, φροντίστε να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από αυτήν τη μονάδα.
- Κατά τη σύνδεση ενός τρίποδου στη μονάδα, χρησιμοποιήστε ένα τρίποδο με βίδα μήκους έως και 5,5 mm. Η μονάδα δεν μπορεί να στερεωθεί γερά σε τρίποδο με βίδα μεγαλύτερη από 5,5 mm. Εάν το επιχειρήσετε, θα προκληθεί βλάβη στη μονάδα.
- Όταν συνδέετε αυτήν τη μονάδα στη φωτογραφική μηχανή ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, μην συνδέετε το καλώδιο USB στη φωτογραφική μηχανή.
- Για να καθαρίσετε τη μονάδα, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και σκουπίστε απαλά τους ρύπους. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά που περιέχουν οργανικούς διαλύτες, όπως αραιωτικά χρωμάτων ή βενζίνη.

A Προσδιορισμός των μερών

1 Ηλεκτρικές επαφές
2 Ράβδος οδηγός
3 Κουμπί C2 (Προσαρμοσμένο κουμπί 2)
4 Άγκιστρο λουριού
5 Κουμπί C1 (Προσαρμοσμένο κουμπί 1)
6 Κουμπί κλείστρου
7 Διακόπτης LOCK ελέγχου λαβής
8 Μπροστινός τροχός ρύθμισης
9 Θήκη μπαταριών
10 Βίδα σύνδεσης
11 Διακόπτης OPEN/CLOSE θήκης μπαταριών
12 Εσοχή καλύμματος μπαταριών
13 Κατά τη διάρκεια της λήψης: Κουμπί AF-ON (AF On)
Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής: Κουμπί (Μεγέθυνση)
14 Πίσω τροχός ρύθμισης
15 Κατά τη διάρκεια της λήψης: Κουμπί AEL
Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής: Κουμπί (Λίστα)
16 Πολλαπλός επιλογέας
17 Υποδοχή τρίποδου

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χειρισμού που παρέχονται με τη φωτογραφική μηχανή σας.

B Σύνδεση αυτής της μονάδας στη φωτογραφική μηχανή

1. **Ρυθμίστε το διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής στη θέση OFF.**
2. **Αφαιρέστε την(ις) μπαταρία(ες) από την κάμερα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών.**
3. **Τοποθετήστε το κάλυμμα μπαταριών της φωτογραφικής μηχανής στην υποδοχή καλύμματος μπαταριών όπως φαίνεται στην εικόνα.**
   - Όταν δεν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα, φροντίστε να συνδέσετε το κάλυμμα μπαταριών στη φωτογραφική μηχανή.
   - Αν οι μπαταρίες βρίσκονται σε αυτήν τη μονάδα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από αυτήν τη μονάδα.
4. **Ευθυγραμμίστε το παρακάτω τμήμα για να τοποθετήστε αυτήν τη μονάδα στη φωτογραφική μηχανή.**
   [Αυτή η μονάδα] Ράβδος οδηγός ⟷ [Φωτογραφική μηχανή] Εσοχή τοποθέτησης μπαταριών
   [Αυτή η μονάδα] Βίδα σύνδεσης ⟷ [Φωτογραφική μηχανή] Οπή υποδοχής τρίποδου
5. **Περιστρέψτε τη βίδα σύνδεσης για να την ασφαλίσετε.**
   - Ελέγχετε τακτικά κατά τη διάρκεια της χρήσης ότι η βίδα σύνδεσης δεν έχει χαλαρώσει.
   - Μετά την τοποθέτηση αυτής της μονάδας στη φωτογραφική μηχανή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στερεωμένα στη θέση τους.

C Τοποθέτηση των μπαταριών

Μπαταρία NP-FZ100 (απαιτείται 1 ή 2)

1. **Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών με τη μονάδα αυτή συνδεδεμένη στη φωτογραφική μηχανή, ρυθμίστε το διακόπτη POWER της φωτογραφική μηχανής στη θέση OFF.**
2. **Περιστρέψτε τον διακόπτη OPEN/CLOSE της θήκης μπαταριών προς την κατεύθυνση του βέλους που είναι στραμμένο στο OPEN και, στη συνέχεια, τραβήξτε και αφαιρέστε τη θήκη μπαταριών.**
3. **Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τις ενδείξεις πάνω στη θήκη μπαταριών.**
   - Κατά την τοποθέτηση μιας μπαταρίας, τοποθετήστε την στη μια από τις δύο πλευρές.
   - Τοποθετείτε μόνο μπαταρίες NP-FZ100 στη θήκη μπαταριών. Μην τοποθετείτε άλλες μπαταρίες.
4. **Εισαγάγετε τη θήκη μπαταριών και περιστρέψτε τον διακόπτη OPEN/CLOSE της θήκης μπαταριών.**
   - Περιστρέψτε σωστά τον διακόπτη OPEN/CLOSE της θήκης μπαταριών, στη θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα.

Φόρτιση της(ων) μπαταρίας(ών)

Φορτίστε την(ις) μπαταρία(ες) με τη μονάδα αυτή προσαρτημένη στη φωτογραφική μηχανή. Σημειώστε ότι η ίδια η μονάδα δεν έχει τη δυνατότητα φόρτισης της(ων) μπαταρίας(ών).

1. **Θέστε τον διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής στη θέση OFF.**
2. **Συνδέστε την κάμερα στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB (παρέχεται με την κάμερα).**
   - Όταν εισάγονται δύο μπαταρίες, φορτίζεται πρώτα αυτή που έχει λιγότερη υπολειπόμενη ισχύ.
   - Όσο βρίσκεται σε εξέλιξη η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης είναι αναμμένη στη φωτογραφική μηχανή.
   - Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χειρισμού που παρέχονται με τη φωτογραφική μηχανή σας.

Λήψη κατακόρυφων εικόνων

Οι λειτουργίες των τροχών και κουμπιών αυτής της μονάδας είναι ίδιες με αυτές για το κύριο σώμα της φωτογραφικής μηχανής.
Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα, ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με τη φωτογραφική μηχανή σας.
Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με κατακόρυφο προσανατολισμό, ευθυγραμμίστε τον διακόπτη LOCK ελέγχου λαβής με το •.

- Ο διακόπτης LOCK ελέγχου λαβής ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τις λειτουργίες των πλήκτρων και των κουμπιών.
- Το κουμπί λειτουργίας της φωτογραφικής μηχανής λειτουργεί πάντα, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη LOCK ελέγχου λαβής.
- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την ισχύ με τον διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής. Ο διακόπτης LOCK ελέγχου λαβής δεν μπορεί να ενεργοποιήσει ή να απενεργοποιήσει την ισχύ.

Ένδειξη ισχύος μπαταρίας που απομένει

Όταν τοποθετείτε τις δύο μπαταρίες (NP-FZ100) σε αυτήν τη μονάδα, η παρακάτω ένδειξη εμφανίζεται στην οθόνη LCD της φωτογραφικής μηχανής. (Η θέση της ένδειξης ισχύος μπαταρίας διαφέρει, ανάλογα με τη λειτουργία της φωτογραφικής μηχανής.)
Οθόνη LCD (παράδειγμα)

Από τις δύο μπαταρίες, θα χρησιμοποιηθεί πρώτα αυτή με το χαμηλότερο φορτίο.

Σημειώσεις σχετικά με τον προσαρμογέα φακού

- Η μονάδα αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για ταυτόχρονη προσάρτηση με τον προσαρμογέα φακού LA-EA2/EA4. Εάν προσαρτήσετε ταυτόχρονα αυτή τη μονάδα και τον προσαρμογέα στη φωτογραφική μηχανή σας, δεν θα υπάρχει αρκετός χώρος ανάμεσα στη μονάδα και τον προσαρμογέα φακού για να κρατήσετε τη μονάδα.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα ταυτόχρονα με προσαρμογέα φακού, ίσως να μην είναι δυνατό να συνδέσετε το τρίποδο στην οπή βίδας τρίποδου του προσαρμογέα φακού. Σε αυτή την περίπτωση, συνδέστε το τρίποδο στην υποδοχή τρίποδου αυτής της μονάδας.
  Όταν χρησιμοποιείτε το κολάρο στήριξης τρίποδου για να συνδέσετε τον φακό στη φωτογραφική μηχανή ή τον προσαρμογέα φακού, περιστρέψτε το κολάρο στήριξης τρίποδου σε θέση που επιτρέπει τη χρήση της λαβής ή αφαιρέστε όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα. Επίσης, αν χρησιμοποιήσετε τρίποδο, προσαρτήστε το τρίποδο στο κολάρο στήριξης τρίποδου του φακού.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα φακού για να συνδέσετε τον φακό με το κολάρο στήριξης τρίποδου στη φωτογραφική μηχανή, οι παρακάτω διακόπτες φακού μπορεί να μην λειτουργούν κατά τη λήψη σε κατακόρυφη θέση. Πριν τη λήψη σε κατακόρυφη θέση, ρυθμίστε τους στην οριζόντια θέση.
  - Διακόπτης λειτουργίας εστίασης
  - Διακόπτης λειτουργίας DMF
  - Περιορισμός της διαδρομής εστίασης

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Λύση
Η φωτογραφική μηχανή δεν λειτουργεί ακόμα και όταν η μονάδα είναι συνδεδεμένη στη φωτογραφική μηχανή, οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες στη μονάδα και ο διακόπτης POWER της φωτογραφικής μηχανής είναι στη θέση ON.	• Ελέγξτε ότι η βίδα σύνδεσης της μονάδας είναι βιδωμένη γερά. • Ελέγξτε ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες. • Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών και επανατοποθετήστε τις. • Ρυθμίστε το διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής στη θέση OFF, αφαιρέστε τις μπαταρίες και επανασυνδέστε τη μονάδα στη φωτογραφική μηχανή.
Το κουμπί κλείστρου ή άλλα κουμπιά λειτουργίας δεν λειτουργούν.	• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης LOCK ελέγχου λαβής δεν είναι στη θέση LOCK. • Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών και επανατοποθετήστε τις. • Ρυθμίστε το διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής στη θέση OFF, αφαιρέστε τις μπαταρίες και επανασυνδέστε τη μονάδα στη φωτογραφική μηχανή.
Η ένδειξη "Μη συμβατή μπαταρία. Χρησιμοποιήστε σωστό μοντέλο." εμφανίζεται, παρότι χρησιμοποιούνται γνήσιες μπαταρίες της Sony.	• Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών και επανατοποθετήστε τις. • Ρυθμίστε το διακόπτη POWER της φωτογραφικής μηχανής στη θέση OFF, αφαιρέστε τις μπαταρίες και επανασυνδέστε τη μονάδα στη φωτογραφική μηχανή.

Προδιαγραφές

Ονομαστική τάση	NP-FZ100 7,2V ⎓
Διαστάσεις (Περίπου)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (π/υ/β)
Μάζα	Περίπου 290 g (με τη θήκη μπαταριών, χωρίς τις μπαταρίες)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C έως 40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	–20 °C έως +55 °C
Περιεχόμενα αντικείμενα	Κατακόρυφη λαβή (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία α είναι εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

Česky

Než začnete produkt používat, důkladně si přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.

Poznámky k použití

- Použít lze pouze modul(y) akumulátoru(ů) NP-FZ100. Pro informace o modelech fotoaparátů kompatibilních s tímto přístrojem navštivte tyto webové stránky: https://www.sony.net/dics/c4em/
- Použití této jednotky s produkty jiných výrobců může negativně ovlivnit její výkon a tím způsobit nehody či chybnou funkci.
- Aby nevznikla rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující pokyny:
  - Tento přístroj nerozebírejte ani neupravujte.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
  - Zabraňte vniknutí vody nebo cizích látek (kovu, hořlavých látek atd.) do tohoto přístroje.
  - Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde hrozí postříkání vodou, na místech s vysokou vlhkostí, s hojným výskytem prachu, olejových výparů a páry.
- Abyste se vyhnuli riziku poškození nebo poruchy, dodržujte následující:
  - Tato jednotka je přesným zařízením. Proto nesmíte jednotku vystavit pádu, nárazu ani silné fyzické síle.
  - Nedotýkejte se elektrických kontaktů této jednotky holýma rukama.
  - Přístroj nepoužívejte ani neskladujte na místech s vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.
  - Používáte-li toto zařízení venku, chraňte přístroj před deštěm a mořskou vodou.
- Ohledně interní prohlídky a opravy této jednotky se obraťte na svého prodejce značky Sony nebo na místní autorizované servisní středisko firmy Sony.
- Tato jednotka je navržena pro používání v rozsahu teplot od 0 °C do 40 °C.
- Při nabíjení modulu akumulátoru zajistěte, aby byla okolní teplota v rozmezí 10 °C až 30 °C.
- Tato jednotka je odolná vůči prachu a vlhkosti, ale není odolná vůči vodě nebo postříkání vodou. Když budete používat přístroj za deště, snažte se, aby nebyl mokrý.
- Když připojujete tuto jednotku k fotoaparátu, odpojujete tuto jednotku od fotoaparátu nebo skladujete tuto jednotku samostatně, vždy z jednotky vyjměte modul(y) akumulátoru.
- Před upevněním jednotky na stativ ověřte, že jeho šroub není delší než 5,5 mm. Je-li šroub stativu delší než 5,5 mm, nelze na něj jednotku řádně upevnit. Pokud byste se o to pokusili, mohli byste jednotku poškodit.
- Když připojujete tuto jednotku k fotoaparátu nebo vyměňujete modul(y) akumulátoru, nepřipojujte k fotoaparátu USB kabel.
- K čištění jednotky použijte měkký hadřík a lehce otřete jakékoli nečistoty. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující organická rozpouštědla, jako je ředidlo či benzen.

A Identifikace součástí

1 Elektrické kontakty
2 Vodící lišta
3 Tlačítko C2 (tlačítko Vlastní 2)
4 Háček na popruh
5 Tlačítko C1 (tlačítko Vlastní 1)
6 Tlačítko spouště
7 Přepínač LOCK ovládání na gripu
8 Přední ovladač
9 Podložka modulu akumulátoru
10 Upevňovací šroub
11 Knoflík OPEN/CLOSE podložky modulu akumulátoru
12 Slot na kryt akumulátoru
13 Během snímání: Tlačítko AF-ON (AF zapnut)
Během přehrávání: Tlačítko (Zoom-in)
14 Zadní ovladač
15 Během snímání: Tlačítko AEL
Během přehrávání: Tlačítko (List)
16 Multifunkční volič
17 Otvor na šroub stativu

Další informace viz návod k obsluze, který je součástí dodávky daného fotoaparátu.

B Připojení této jednotky k fotoaparátu

1. **Nastavte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF.**
2. **Vyjměte modul(y) akumulátoru z fotoaparátu a pak odpojte kryt baterie.**
3. **Připojte kryt akumulátoru fotoaparátu pevně ke slotu krytu akumulátoru tak, jak je zachyceno na ilustraci.**
   - Pokud tuto jednotku nebudete používat, nezapomeňte připojit kryt akumulátoru k fotoaparátu.
   - Pokud je (jsou) do této jednotky vložen(y) modul(y) akumulátoru, vyjměte modul(y) akumulátoru z této jednotky.
4. **Zarovnejte následující díl a připojte tuto jednotku k fotoaparátu.**
   [Tato jednotka] Vodící lišta ⟷ [Fotoaparát] Slot pro vložení akumulátoru
   [Tato jednotka] Upevňovací šroub ⟷ [Fotoaparát] Otvor na závit stativu
5. **Jednotku zajistěte otočením upevňovacího šroubu.**
   - Během používání pravidelně kontrolujte, zda se upevňovací šroub neuvolnil.
   - Po připojení této jednotky k fotoaparátu se ujistěte, že jsou všechny části bezpečně na svém místě.

C Vložení modulů akumulátoru

Modul akumulátoru NP-FZ100 (zapotřebí je 1 nebo 2)

1. **Pokud budete vyměňovat modul(y) akumulátoru, když je tato jednotka připojena k fotoaparátu, nastavte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF.**
2. **Otočte knoflíkem OPEN/CLOSE podložky modulu akumulátoru ve směru šipky ukazující na OPEN a pak podložku modulu akumulátoru vytáhněte.**
3. **Připojte modul(y) akumulátoru k podložce modulu akumulátoru podle vyobrazení na podložce modulu akumulátoru.**
   - Při připojování modulu akumulátoru jej připojte na obou stranách.
   - K podložce modulu akumulátoru připevňujte výhradně modul akumulátoru NP-FZ100. Jiný (jiné) modul(y) akumulátoru k ní nepřipojujte.
4. **Vložte podložku modulu akumulátoru a otočte knoflíkem OPEN/CLOSE podložky modulu akumulátoru.**
   - Řádně otočte knoflíkem OPEN/CLOSE podložky modulu akumulátoru do polohy podle obrázku.

Nabíjení modulu(ů) akumulátoru(ů)

Modul(y) akumulátoru(ů) nabíjejte, když je tato jednotka nasazena na fotoaparát. Poznámka: tato jednotka není schopna nabíjet modul(y) akumulátoru(ů) samostatně.

1. **Přepněte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF.**
2. **Připojte fotoaparát k počítači pomocí kabelu USB (součást dodávky fotoaparátu).**
   - Jsou-li vloženy dva moduly akumulátorů, nejprve se nabije modul, který má méně zbývající energie.
   - Během nabíjení modulu(u) akumulátoru(ů) svítí indikátor nabíjení na fotoaparátu.
   - Další informace viz návod k obsluze, který je součástí dodávky daného fotoaparátu.

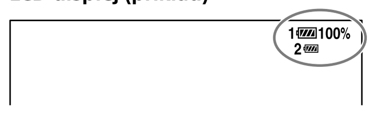
Pořizování snímků na výšku

Funkce ovladačů a tlačítek jednotky je stejná jako na těle fotoaparátu.
Když používáte tuto jednotku, nahlédněte také do Návodu k obsluze dodaného s fotoaparátem.
Při použití této jednotky ve svislé orientaci zarovnejte přepínač LOCK ovládání na gripu s •.

- Přepínač LOCK ovládání na gripu aktivujte/deaktivujte funkce ovladačů a tlačítek.
- Bez ohledu na polohu přepínače LOCK ovládání na gripu vždy funguje ovládací tlačítko na fotoaparátu.
- Napájení zapněte (ON) nebo vypněte (OFF) přepínačem POWER na fotoaparátu. Přepínačem LOCK ovládání na gripu nelze napájení zapnout (ON) ani vypnout (OFF).

Ukazatel zbývající kapacity akumulátoru

Když do této jednotky vložíte dva moduly akumulátoru (NP-FZ100), zobrazí se na LCD displeji fotoaparátu následující ukazatel. (Poloha ukazatele zbývající kapacity akumulátoru bude záviset na režimu fotoaparátu.)
LCD displej (příklad)



Ze dvou modulů akumulátoru se nejprve použijte ten s nižší zbývající kapacitou.

Poznámky týkající se bajonetového adaptéru

- Tato jednotka není určena pro současné nasazení spolu s bajonetovým adaptérem LA-EA2/EA4. Jsou-li na fotoaparátu současně nasazeny tato jednotka a daný adaptér, nebude mezi touto jednotkou a bajonetovým adaptérem dostatečný prostor pro uchopení této jednotky.
- Použijete-li tuto jednotku a současně také bajonetový adaptér, zřejmě nebude možné upevnit stativ do otvoru pro šroub stativu na bajonetovém adaptéru. V takovém případě upevněte stativ k místu pro stativ této jednotky.
  Při nasazení objektivu se stativovou objímkou na fotoaparát nebo bajonetový adaptér natočte stativovou objímku do polohy, která umožňuje použití gripu, nebo odmontujte veškeré odnímatelné příslušenství. V případě současného použití stativu upevněte stativ na stativovou objímku objektivu.
- Při použití bajonetového adaptéru k nasazení objektivu se stativovou objímkou na fotoaparát zřejmě nebudou fungovat následující přepínače během svislého snímání. Před svislým snímáním je nastavte do vodorovné polohy.
  - Přepínač režimu ostření
  - Přepínač režimu DMF
  - Omezovač rozsahu ostření

Řešení problémů

Příznak	Řešení
Fotoaparát nefunguje ani poté, co jste připojili jednotku k fotoaparátu, vložili do jednotky modul(y) akumulátoru a přepnuli přepínač POWER fotoaparátu do polohy ON.	• Zkontrolujte, zda je upevňovací šroub pevně dotažený. • Zkontrolujte, zda je (jsou) modul(y) akumulátoru nabité. • Sejměte modul(y) akumulátoru z podložky modulu akumulátoru, potom ho (je) k ní znovu připojte. • Nastavte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF (Vypnuto), vyjměte modul(y) akumulátoru a připojte jednotku k fotoaparátu.
Tlačítko spouště nebo jiná provozní tlačítka nefungují.	• Ověřte, že přepínač LOCK ovládání na gripu není v poloze LOCK. • Sejměte modul(y) akumulátoru z podložky modulu akumulátoru, potom ho (je) k ní znovu připojte. • Nastavte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF (Vypnuto), vyjměte modul(y) akumulátoru a připojte jednotku k fotoaparátu.
Zobrazuje se zpráva „Nekompat. akumulátor. Použijte správný model.", třebaže je použit (jsou použity) originální modul(y) akumulátoru Sony.	• Sejměte modul(y) akumulátoru z podložky modulu akumulátoru, potom ho (je) k ní znovu připojte. • Nastavte přepínač POWER fotoaparátu do polohy OFF (Vypnuto), vyjměte modul(y) akumulátoru a připojte jednotku k fotoaparátu.

Technické údaje

Jmenovité napětí	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Rozměry (přibl.)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (š/v/h)
Hmotnost	Přibl. 290 g (včetně podložky modulu akumulátoru, bez modulů akumulátoru)
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až +55 °C
Dodávané položky	Svislý grip (1), Sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

α je ochranná známka společnosti Sony Corporation.

Magyar

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el alaposan ezt az útmutatót, és tartsa meg, hogy szükség esetén a jövőben is bármikor elővehesse.

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Csak NP-FZ100 újratölthető akkumulátor használható. Az egységgel kompatibilis kamerákat ezen a weboldalon találja: https://www.sony.net/dics/c4em/
- Ha az egységet más gyártók termékeivel használja, az hatással lehet a teljesítményére, baleseteket vagy hibás működést okozhat.
- Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ne szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
  - Ne használja az egységet nedves kézzel.
  - Ne engedje, hogy víz vagy idegen tárgyak (fém, gyúlékony anyagok) kerüljenek az egységbe.
  - Ne használja az egységet fröccsenő víz, magas páratartalom, por, olajkipárolgás vagy gőz hatásának kitett helyen.
- A károsodás vagy hibás működés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ez az egység egy precíziós műszer. Ne ejtse le az egységet, ne üsse meg, és ne tegye ki erős ütközés hatásának.
  - Ne érintse puszta kézzel az egység elektromos érintkezőit.
  - Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
  - Ha a kültérben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervíztől.
- Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.
- Az egységet 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
- Az akkumulátor töltése során ügyeljen arra, hogy a környező hőmérséklet 10 °C – 30 °C tartományba essen.
- Az egység por- és cseppálló, de nem fröccsenésálló és nem vízálló. Ha esős időben használja a készüléket, vigyázzon, hogy a készülék ne legyen nedves.
- A markolat fényképezőgépre csatlakoztatása, lecsatlakoztatása, vagy a fényképezőgéptől elkülönített tárolása előtt vegye ki belőle az akkumulátorokat.
- Amikor háromlábú állványt rögzít az egységhez, legfeljebb 5,5 mm-es hosszúságú csavarral rendelkező állványt használjon. Az egység nem rögzíthető szilárdan a háromlábú állványhoz, ha a csavarja hosszabb, mint 5,5 mm. Ha mégis megpróbálja, akkor az egység megsérül.
- Az akkumulátorokcseréjekor vagy a markolat a fényképezőgépre csatlakoztatásakor az USB-kábel ne legyen a fényképezőgépre csatlakoztatva.
- Az egység tisztításához használjon puha törlőkendőt, és óvatosan törölje le a szennyeződéseket. Ne használjon szerves oldószereket tartalmazó tisztítóanyagokat, például festékhígítószert vagy benzint.

A A termék részei

1 Elektromos érintkezők
2 Vezetőpecek
3 C2 gomb (2. Egyéni gomb)
4 Szíjhoz szolgáló fül
5 C1 gomb (1. Egyéni gomb)
6 Zár gomb
7 Markolatvezérlés LOCK kapcsolója
8 Első vezérlőtárcsa
9 Akkumulátortálca
10 Rögzítőcsavar
11 Akkumulátorálca OPEN/CLOSE gombja
12 Akkumulátorfedél rése
13 Felvételkészítés közben: AF-ON (AF be) gomb
Lejátszás közben: (Nagyítás) gomb
14 Hátsó vezérlőtárcsa
15 Felvételkészítés közben: AEL gomb
Lejátszás közben: (Lista) gomb
16 Többszörös kiválasztás gombja
17 Háromlábú állvány foglalata

További tudnivalókat a kamerához mellékelt kezelési útmutatóban talál.

B Az egység rögzítése a fényképezőgéphez

1. **A fényképezőgép POWER kapcsolóját állítsa OFF állásba.**
2. **Távolítsa el az akkumulátort a kamerából, majd távolítsa el az akkumulátortartó fedelét.**
3. **A fényképezőgép akkumulátorfedelét az ábra szerint erősen rögzítse azakkumulátorfedél résébe.**
   - Ha nem használja a markolatot, mindig helyezze fel az akkumulátorfedelet a fényképezőgépre.
   - Ha az akkumulátorok a markolatban vannak, vegye ki az akkumulátorokat.
4. **markolat fényképezőgépre csatlakoztatásakor illessze egymáshoz a következő részeket.**
   [A jelen egységen] Vezetőpecek ⟷ [A fényképezőgépen] Akkumulátor behelyező nyílása
   [A jelen egységen] Rögzítőcsavar ⟷ [A fényképezőgépen] Háromlábú állvány foglalata
5. **A rögzítőcsavart elforgatva rögzítse.**
   - Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavar nem lazult-e meg.
   - A markolat fényképezőgéphez csatlakoztatása után ellenőrizze, hogy minden része biztonságosan a helyén van.

C Az akkumulátorok behelyezése

NP-FZ100 akkumulátor (1 vagy 2 szükséges)

1. **Ha az akkumulátorok cseréjekor a markolat a fényképezőgépre csatlakozik, akkor a fényképezőgép POWER kapcsolóját állítsa OFF állásba.**
2. **Fordítsa az akkumulátortálca OPEN/CLOSE gombját az OPEN jelzésre mutató nyíl irányába, emelje ki az akkumulátort az akkumulátortálcából.**
3. **Rögzítse az akkumulátorokat az akkumulátortálcához az akkumulátortálcán látható jelzésnek megfelelően.**
   - A rögzítés során bármelyik oldalon rögzítheti az akkumulátort.
   - Kizárólag az NP-FZ100 akkumulátort rögzítse az akkumulátortálcához. Más akkumulátort ne rögzítsen.
4. **Helyezze be az akkumulátortálcát, és fordítsa el az akkumulátorálca OPEN/CLOSE gombját.**
   - Fordítsa az akkumulátortálca OPEN/CLOSE gombját az ábrának megfelelő helyzetbe.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátorok töltéséhez csatlakoztassa a terméket a kamerához. Megjegyezzük, hogy a termék önmagában nem képes az akkumulátorok töltésére.

1. **Állítsa a kamera POWER kapcsolóját OFF állásba.**
2. **Csatlakoztassa a kamerát a számítógéphez az USB-kábellel (a kamera tartozéka).**
   - Ha két akkumulátort helyez be, először a kevésbé felöltött fog töltődni.
   - Amíg az akkumulátor töltése folyamatban van, az akkumulátortöltés jelzőfénye világít a kamerán.
   - További tudnivalókat a kamerához mellékelt kezelési útmutatóban talál.

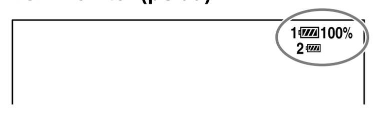
Függőleges felvételek készítése

Az egység tárcsáival és gombjaival végzett műveletek ugyanazok, mint a fényképezőgép testén végzettek.
Az egység használata során mindig támaszkodjon a fényképezőgéphez mellékelt használati utasításokra.
Ha a terméket függőleges állásban használja, állítsa a markolatvezérlés LOCK kapcsolóját a • állásba.

- A markolatvezérlés LOCK kapcsolója be- vagy kikapcsolja a tárcsák és gombok funkcióját.
- A kamera kezelőgombja a markolatvezérlés LOCK kapcsolójának állására való tekintet nélkül mindig működik.
- Állítsa a tápellátást ON vagy OFF állásba a kamera POWER kapcsolójával. A markolatvezérlés LOCK kapcsolója nem kapcsolja a tápellátást be (ON), sem ki (OFF).

Az akkumulátor megmaradó töltöttségi szintjének kijelzője

Ha két akkumulátort (NP-FZ100) helyez a markolatba, a fényképezőgép LCD monitorán a következő kijelzés jelenik meg. (Az akkumulátor töltöttségi kijelzőjének helye a fényképezőgép üzemmódjától függően változik.)
LCD monitor (példa)



A két akkumulátor közül azt kell először használni, amelyiknek a töltöttsége kisebb.

Megjegyzések az objektív-adapterrel kapcsolatban

- A termék kivitelezése nem teszi lehetővé az LA-EA2/EA4 objektív-adapterrel való egyidejű csatlakozást. Ha a terméket és az adaptert egyidejűleg csatlakoztatja a kamerához, a termék és az objektív-adapter közötti hely nem lesz elég széles a termék tartásához.
- Ha a terméket és objektív-adaptert egyidejűleg használja, előfordulhat, hogy a háromlábú állványt nem lehet az objektív-adapter háromlábú állvány-csavarfuratához rögzíteni. Ilyen esetben a háromlábú állványt a háromlábú állvány foglalatára csatlakoztassa a terméken.
  Ha az objektívet háromlábú állvány tartógallérjával vagy objektív-adapterrel rögzíti a kamerához, a háromlábú állvány tartógallérját forgassa olyan helyzetbe, ami lehetővé teszi a markolat használatát, vagy távolítson el minden leszerelhető tartozékot. Hasonlóképpen, ha háromlábú állványt használ, csatlakoztassa a háromlábú állványt az objektív háromlábú állvány tartógallérjához.
- Ha az objektív-adapterrel csatlakoztatja objektívet a kamera háromlábú állvány tartógallérjához, lehet, hogy az objektív alábbi kapcsolói nem fognak működni függőleges állású felvételkészítésnél. Függőleges állású felvételkészítésnél állítsa ezeket vízszintes pozícióba.
  - Fókuszálási mód kapcsolója
  - DMF-mód kapcsolója
  - Fókuszálási tartomány korlátozója

Hibakeresés

Tünet	Megoldás
A fényképezőgép azt követően sem működik, hogy a jelen egységet a fényképezőgéphez csatlakoztatta, az akkumulátor(oka) t behelyezte az egységbe, és a fényképezőgép áramellátásának POWER kapcsolóját ON (Be) helyzetbe állította.	• Ellenőrizze, hogy az egység rögzítőcsavarja megfelelően meg van-e húzva. • Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel van(nak)-e töltve. • Az akkumulátorokat távolítsa el az akkumulátortálcáról, majd tegye vissza a tálcát. • A fényképezőgép POWER kapcsolóját állítsa OFF állásba, vegye ki az akkumulátorokat és a markolatot csatlakoztassa vissza a fényképezőgépre.
Nem működik a zár gombja vagy valamelyik másik működtetőgomb.	• Ellenőrizze, hogy a markolatvezérlés LOCK kapcsolója nincs LOCK állásban. • Az akkumulátorokat távolítsa el az akkumulátortálcáról, majd tegye vissza a tálcát. • A fényképezőgép POWER kapcsolóját állítsa OFF állásba, vegye ki az akkumulátorokat és a markolatot csatlakoztassa vissza a fényképezőgépre.
Csak „Nem kompatibilis akku. Használjon alkalmas típust." kijelzés jelenik meg akkor is, ha eredeti Sony akkumulátorokat használ.	• Az akkumulátorokat távolítsa el az akkumulátortálcáról, majd tegye vissza a tálcát. • A fényképezőgép POWER kapcsolóját állítsa OFF állásba, vegye ki az akkumulátorokat és a markolatot csatlakoztassa vissza a fényképezőgépre.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Méretek (kb.)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (sz/ma/mé)
Tömeg	Kb. 290 g (akkumulátortálcával, akkumulátorok nélkül)
Uzemhőmerseklet	0 °C – 40 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – +55 °C
A csomag tartalma	Függőleges markolat (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
A α a Sony Corporation védjegye.

Polski

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Używać tylko akumulatora(-ów) NP-FZ100. Informacje o modelach aparatów/kamer zgodnych z tym urządzeniem można znaleźć na stronie: https://www.sony.net/dics/c4em/
- Korzystanie z tego urządzenia z produktami innych marek może obniżyć jego wydajność, spowodować wypadek lub awarię.
- Aby zapobiegać zagrożeniom takim jak pożar lub porażenie prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.
  - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
  - Nie pozwalać na dostanie się do środka urządzenia wody lub ciał obcych (metalu, materiałów palnych itp.).
  - Nie używać urządzenia w miejscach narażonych na pryskanie wody, wysoką wilgotność, pył, opary oleju lub parę.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub usterki, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - Urządzenie jest przyrządem precyzyjnym. Nie upuszczać ani nie uderzać urządzenia i nie dopuszczać do silnych obciążeń mechanicznych.
  - Nie dotykać styków elektrycznych nieosłoniętymi rękoma.
  - Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu narażonym na wysokie temperatury i wilgotność.
  - Korzystając z urządzenia na zewnątrz, należy chronić je przed deszczem lub wodą morską.
- W celu wykonania wewnętrznej inspekcji i naprawy urządzenia należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym Sony.
- Uchwyt został zaprojektowany do użytku w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Podczas ładowania akumulatora temperatura otoczenia musi się mieścić w zakresie od 10°C do 30°C.
- Opisywane urządzenie jest odporne na kurz i wilgoć, ale nie jest wodoszczelne ani bryzgoszczelne. W przypadku korzystania z produktu podczas deszczu, należy zabezpieczyć go, aby nie zamókł.
- Podczas podłączania uchwytu do aparatu, odłączania uchwytu od aparatu lub oddzielnego przechowywania uchwytu należy wyjąć akumulatory z uchwytu.
- W przypadku konieczności użycia statywu należy użyć statywu ze śrubą nie dłuższą niż 5,5 mm. Tego urządzenia nie można dobrze zamocować na statywie ze śrubą dłuższą niż 5,5 mm. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas podłączania tego urządzenia do aparatu lub wymiany akumulatorów nie należy podłączać kabla USB do aparatu.
- W przypadku zabrudzenia delikatnie wyczyścić urządzenie miękką szmatką. Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki organiczne, takie jak rozcieńczalniki do farb lub benzen.

A Oznaczenie elementów

1 Styki elektryczne
2 Prowadnica
3 Przycisk C2 (Przycisk ustawień własnych 2)
4 Zaczep na pasek
5 Przycisk C1 (Przycisk ustawień własnych 1)
6 Przycisk migawki
7 Przełącznik LOCK uchwytu
8 Przednie pokrętło sterujące
9 Podstawka akumulatora
10 Śruba mocująca
11 Pokrętło podstawki akumulatora OPEN/CLOSE
12 Otwór pokrywy akumulatora
13 Podczas wykonywania zdjęć: Przycisk AF-ON (AF włączony)
Podczas odtwarzania: Przycisk (Zoom-in)
14 Tylne pokrętło sterujące
15 Podczas wykonywania zdjęć: Przycisk AEL
Podczas odtwarzania: Przycisk (List)
16 Przycisk wyboru trybu
17 Oprawka na statyw

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do aparatu.

B Podłączanie uchwytu do aparatu

1 Ustawić przełącznik POWER aparatu do położenia OFF.

2 Wymontować akumulator(-y) z aparatu/kamery, a następnie odłączyć pokrywę akumulatora.

3 Włożyć prawidłowo pokrywę akumulatora aparatu do otworu pokrywy akumulatora w sposób pokazany na rysunku.
- Kiedy uchwyt nie jest używany, należy założyć na aparat pokrywę akumulatora.
- Jeśli umieszczono akumulatory w uchwycie, wyjąć akumulator(y) z uchwytu.

4 Wyrównać następującą część, aby podłączyć uchwyt do aparatu.
[Uchwyt] Prowadnica ⟷ [Aparat] Gniazdo akumulatora
[Uchwyt] Śruba mocująca ⟷ [Aparat] Otwór gniazda statywu

5 Obrócić śrubę mocującą, aby zablokować.
- Regularnie podczas użytkowania sprawdzać, czy śruba mocująca się nie poluzowała.
- Po podłączeniu uchwytu do aparatu upewnij się, że wszystkie elementy są na swoim miejscu.

C Wkładanie akumulatorów

Akumulator NP-FZ100 (wymagane są 1 lub 2)

1 Wymieniając akumulatory po podłączeniu urządzenia do aparatu, ustaw przełącznik POWER aparatu w położeniu OFF.

2 Obrócić pokrętło podstawki akumulatora OPEN/CLOSE w kierunku strzałki wskazującej OPEN i wyciągnąć podstawkę akumulatora.

3 Zamocować akumulatory w podstawce na akumulatory, zgodnie z opisem na podstawce na akumulatory.
- Wkładając akumulator, należy przymocować go po obu stronach.
- Do podstawki na akumulator należy podłączać wyłącznie akumulator NP-FZ100. Nie podłączać innych akumulatorów.

4 Wsunąć podstawkę akumulatora i obrócić pokrętło podstawki akumulatora OPEN/CLOSE.
- Obrócić pokrętło podstawki akumulatora OPEN/CLOSE do odpowiedniego położenia, jak na rysunku.

Ładowanie akumulatorów

Akumulator(-y) należy ładować, gdy urządzenie jest podłączone do aparatu. Samo urządzenie nie może ładować akumulatora(-ów).

1 Ustawić przełącznik POWER aparatu na OFF.

2 Podłączyć aparat/kamerę do komputera za pomocą kabla USB (załączonego do aparatu/kamery).
- Jeśli zostaną włożone dwa akumulatory, w pierwszej kolejności zostanie naładowany akumulator, który jest bardziej rozładowany.
- Podczas ładowania akumulatora na aparacie świeci się lampka wskaźnika ładowania.
- Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do aparatu.

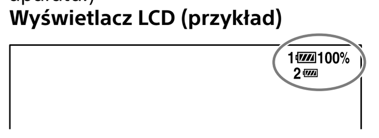
Wykonywanie zdjęć pionowych

Funkcje pokręteł i przycisków uchwytu są takie same, jak tych na głównym korpusie aparatu.
Korzystając z uchwytu należy się również zapoznać z instrukcjami dołączonymi do aparatu.
Korzystając z tego urządzenia w położeniu pionowym, ustawić przełącznik LOCK uchwytu na równi z •.
- Przełącznik LOCK uchwytu aktywuje/dezaktywuje funkcje pokręteł i przycisków.
- Bez względu na położenie przełącznika LOCK uchwytu przycisk sterujący na aparacie jest zawsze aktywny.
- Zasilanie można włączać (ON) i wyłączać (OFF) za pomocą przełącznika POWER aparatu. Przełącznik LOCK uchwytu nie może włączyć ani wyłączyć zasilania.

Wskaźnik pozostałej mocy akumulatora

Po włożeniu dwóch akumulatorów (NP-FZ100) do uchwytu wyświetlany jest następujący wskaźnik na wyświetlaczu LCD aparatu. (Położenie wskaźnika naładowania akumulatora różni się w zależności od trybu aparatu.)

Wyświetlacz LCD (przykład)



Jeśli włożono dwa akumulatory, najpierw zostanie użyty ten, który ma mniej energii.

Adapter do mocowania obiektywu

- To urządzenie nie może być podłączone jednocześnie z adapterem do mocowania obiektywu LA-EA2/EA4. Jeśli urządzenie będzie podłączone do aparatu jednocześnie z adapterem, przestrzeń między urządzeniem a adapterem mocowania obiektywu nie będzie wystarczająco szeroka, aby móc trzymać urządzenie.
- W przypadku korzystania z tego urządzenia jednocześnie z adapterem do mocowania obiektywu zamocowanie statywu w otworze na śrubę statywu adaptera obiektywu może być niemożliwe. W takim przypadku statyw należy podłączyć do oprawki na statyw tego urządzenia.
W przypadku używania adaptera do zamocowania do aparatu obiektywu podłączonego do kołnierza mocowania statywu, obrócić kołnierz mocowania statywu do położenia umożliwiającego korzystanie z uchwytu lub odłączyć wszystkie akcesoria, które można. W przypadku używania statywu statyw należy podłączyć do kołnierza mocowania statywu obiektywu.
- W przypadku użycia adaptera do zamocowania obiektywu podłączonego do kołnierza mocowania statywu wymienione poniżej przełączniki obiektywu mogą nie działać podczas wykonywania zdjęć pionowych. Przed rozpoczęciem wykonywania zdjęć pionowych wymienione przełączniki należy ustawić do położenia poziomego.
  – Przełącznik trybu ustawiania ostrości
  – Przełącznik trybu DMF
  – Ogranicznik zakresu ustawiania ostrości

Wykrywanie i rozwiązywanie problemów

Objaw	Rozwiązanie
Aparat nie działa nawet po podłączeniu uchwytu do aparatu, włożeniu akumulatorów do uchwytu i ustawieniu przełącznika POWER do położenia włączenia ON.	• Sprawdzić, czy śruba mocująca jest dobrze dokręcona. • Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane. • Wyjmij akumulatory z podstawki na akumulatory, a następnie włóż je ponownie. • Ustawić przełącznik POWER aparatu do położenia OFF, wyjąć akumulatory i ponownie podłączyć uchwyt do aparatu.
Przycisk migawki lub inne przyciski funkcyjne nie działają.	• Sprawdzić, czy przełącznik LOCK uchwytu nie jest ustawiony w pozycji blokady LOCK. • Wyjmij akumulatory z podstawki na akumulatory, a następnie włóż je ponownie. • Ustawić przełącznik POWER aparatu do położenia OFF, wyjąć akumulatory i ponownie podłączyć uchwyt do aparatu.
Jeśli wyświetlany jest komunikat „Niewłaściwy akumulator. Użyj prawidłowego modelu." pomimo użycia oryginalnych akumulatorów firmy Sony.	• Wyjmij akumulatory z podstawki na akumulatory, a następnie włóż je ponownie. • Ustawić przełącznik POWER aparatu do położenia OFF, wyjąć akumulatory i ponownie podłączyć uchwyt do aparatu.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Wymiary (ok.)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (sz./wys./gł.)
Waga	Ok. 290 g (z podstawką na akumulator, bez akumulatorów)
Temperatura robocza	0°C do 40°C
Temperatura przechowywania	–20°C do +55°C
W zestawie	Pionowy uchwyt (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
α jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

Slovensky

Pred používaním tohto výrobku si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Poznámky o používaní

- Možno používať len nabíjateľné batérie NP-FZ100. Informácie o modeloch kompatibilných s touto jednotkou nájdete na webovej lokalite:
https://www.sony.net/dics/c4em/
- Používanie tejto jednotky spolu s výrobkami od iných výrobcov môže vplývať na jej fungovanie a môže viesť k nehodám alebo poruche.
- Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledovné:
  – Túto jednotku nerozoberajte ani ju neupravujte.
  – S touto jednotkou nemanipulujte mokrými rukami.
  – Zabráňte vniknutiu vody či cudzorodých materiálov (kov, horľavé látky atď.) do tejto jednotky.
  – Túto jednotku nepoužívajte na mieste vystavenom pošpliechaniu vodou, vysokej vlhkosti, prachu, olejovým výparom a pare.
- Aby ste predišli riziku poškodenia alebo poruchy, dodržiavajte nasledovné:
  – Táto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte pádu tejto jednotky alebo nárazu do nej a zabráňte aj silnému fyzickému dopadu na ňu.
  – Holými rukami sa nedotýkajte elektrických kontaktov batérie.
  – Nepoužívajte ani neskladujte túto jednotku na mieste vystavenom účinkom vysokých teplôt a vlhkosti.
  – Pri používaní vonku chráňte túto jednotku pred vystavením účinkom dažďa a morskej vody.
- Kontrolu vnútra tejto jednotky a jej opravy zverte predajcovi výrobkov značky Sony alebo miestnemu autorizovanému servisu spoločnosti Sony.
- Táto jednotka bola navrhnutá na používanie pri teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Batériu nabíjajte v prostredí s teplotou okolia 10 °C až 30 °C.
- Táto jednotka je skonštruovaná tak, aby bola odolná proti prachu a vlhkosti, ale nie je vodotesná ani odolná proti špliechajúcej vode. Keď používate tento výrobok za daždivého počasia, dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu výrobku.
- Pred pripojením tejto jednotky k fotoaparátu, jej odpojením od fotoaparátu a pred samostatným uskladnením sa uistite, že ste z nej vybrali batérie.
- Pri pripájaní statívu k jednotke použite statív so skrutkou nie dlhšou než 5,5 mm. Jednotku nemožno dôkladne upevniť na statív, ak je skrutka dlhšia než 5,5 mm. Ak sa o to pokúsite, môžete jednotku poškodiť.
- Keď k tejto jednotke pripájate fotoaparát alebo vymieňate batérie, nepripájajte k fotoaparátu kábel USB.
- Jednotku čistite mäkkou tkaninou a zľahka utrite nečistoty. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom organických rozpúšťadiel ako sú riedidlá na farbu a benzén.

A Označenie súčastí

1 Elektrické kontakty
2 Vodiaca lišta
3 Tlačidlo C2 (Tlačidlo používateľského nastavenia 2)
4 Háčik na pripevnenie popruhu
5 Tlačidlo C1 (Tlačidlo používateľského nastavenia 1)
6 Tlačidlo uzávierky
7 Vypínač LOCK na ovládanie držiaka
8 Predný gombík na ovládanie
9 Zásobník na batérie
10 Skrutka na pripojenie
11 Gombík OPEN/CLOSE na zásobníku na batérie
12 Kryt otvoru na batérie
13 Počas snímania: Tlačidlo AF-ON (AF On)
Počas prehrávania: Tlačidlo na priblíženie (Zoom-in)
14 Zadný gombík na ovládani
15 Počas snímania: Tlačidlo AEL (blokovanie AE)
Počas prehrávania: Tlačidlo zoznamu (List)
16 Viacúčelový volič
17 Objímka na pripojenie statívu

Viac informácií nájdete v návode na obsluhu fotoaparátu.

B Pripojenie tejto jednotky k fotoaparátu

1 Nastavte prepínač POWER na fotoaparáte do polohy OFF.

2 Z fotoaparátu vyberte batériu(ie) a odpojte kryt batérie.

3 Pripojte kryt batérií na fotoaparáte pevne ku krytu otvoru na batérie, ako je to znázornené.
- Ak túto jednotku nepoužívate, pripojte kryt batérií k fotoaparátu.
- Ak sú vnútri tejto jednotky batérie, vyberte batérie z jednotky.

4 Zarovnaním nasledujúcej časti pripojte túto jednotku k fotoaparátu.
[Táto jednotka] Vodiaca lišta ⟷ [Fotoaparát] Otvor na vloženie batérií
[Táto jednotka] Skrutka na pripojenie ⟷ [Fotoaparát] Objímka na pripojenie statívu

5 Otočením skrutky na pripojenie jednotku zaistite.
- Počas používania pravidelne kontrolujte, že skrutka na pripojenie nie je uvoľnená.
- Po pripojení tejto jednotky k fotoaparátu sa uistite, či sú všetky časti pripojené pevne na mieste.

C Vloženie batérií

Batéria NP-FZ100 (vyžaduje sa 1 alebo 2)

1 Ak vymieňate batérie, keď je táto jednotka pripojená k fotoaparátu, nastavte prepínač POWER (Napájanie) na fotoaparáte do polohy OFF (Vyp.).

2 Otočte gombík OPEN/CLOSE na zásobníku na batérie do polohy OPEN a zásobník na batérie vytiahnite.

3 Batérie vložte do zásobníka na batérie podľa vyobrazenia na zásobníku na batérie.
- Pri vkladaní batérie batériu vložte na ktorúkoľvek stranu.
- Batériu NP-FZ100 vkladajte len do zásobníka na batérie. Nevkladajte žiadne iné batérie.

4 Vložte zásobník na batérie a otočte gombík OPEN/CLOSE na zásobníku na batérie.
- Otočte gombík OPEN/CLOSE na zásobníku na batérie správne do polohy podľa obrázka.

Nabíjanie batérií

Batérie nabíjajte, kým je táto jednotka pripojená k fotoaparátu. Uvedomte si, že samotná jednotka nedokáže batérie nabíjať.

1 Vypínač POWER na fotoaparáte prepnite do vypnutej polohy OFF.

2 Pomocou USB kábla (dodáva sa s fotoaparátom) pripojte fotoaparát k počítaču.
- Ak sú vložené dve batérie, najprv sa bude nabíjať batéria s nižšou zostávajúcou kapacitou.
- Počas nabíjania batérie bude svietiť indikátor nabitia batérie na fotoaparáte.
- Viac informácií nájdete v návode na obsluhu fotoaparátu.

Snímanie vertikálnych záberov

Používanie voličov a tlačidiel na jednotke je rovnaké, ako v prípade voličov a tlačidiel na hlavnej časti fotoaparátu.
Pri používaní tejto jednotky si pozrite aj návod na obsluhu svojho fotoaparátu.
Pri používaní tejto jednotky s orientáciou na výšku zarovnajte vypínač LOCK na ovládanie držiaka s •.
- Vypínač LOCK na ovládanie držiaka slúži na zapnutie/vypnutie funkcií voličov a tlačidiel.
- Bez ohľadu na polohu vypínača LOCK na ovládanie držiaka bude tlačidlo na ovládanie fotoaparátu vždy fungovať.
- Napájanie zapnite a vypnite prepnutím prepínača POWER na fotoaparáte do polohy ON a OFF. Vypínač LOCK na ovládanie držiaka nedokáže zapnúť a vypnúť napájanie prepnutím do polohy ON a OFF.

Indikátor zostávajúceho nabitia batérie

Keď do tejto jednotky vložíte dve batérie (NP-FZ100), na LCD monitore fotoaparátu sa zobrazí nasledujúci indikátor. (Pozícia indikátora nabitia batérie sa líši v závislosti od režimu fotoaparátu.)

LCD monitor (príklad)

Z dvoch batérií sa najprv použije tá, ktorá je menej nabitá.

Poznámky týkajúce sa pripevňovacieho adaptéra objektívu

- Táto jednotka nie je navrhnutá na súbežné namontovanie s pripevňovacím adaptérom objektívu LA-EA2/EA4. Ak na fotoaparát súbežne namontujete túto jednotku aj adaptér, priestor medzi touto jednotkou a pripevňovacím adaptérom objektívu nebude dostatočne široký na uchopenie tejto jednotky.
- Ak budete súčasne používať túto jednotku a pripevňovací adaptér objektívu, nebude možné pripevniť statív k otvoru na naskrutkovanie statívu na adaptéri objektívu. V takom prípade namontujte statív k objímke na pripojenie statívu na tejto jednotke.
Ak namontujete objektív s objímke na pripojenie statívu k fotoaparátu alebo pripevňovaciemu adaptéru objímky, otočte objímke na pripojenie statívu do polohy, ktorá umožňuje používanie držiaka, alebo odpojte všetko odpojiteľné príslušenstvo. Taktiež, ak budete používať statív, pripojte statív k objímke na pripojenie statívu na objektíve.
- Keď používate pripevňovací adaptér objektívu na pripevnenie objektívu s objímke na pripojenie statívu k fotoaparátu, nasledujúce prepínače objektívov nemusia fungovať pri vertikálnom snímaní. Pred vertikálnym fotografovaním ich nastavte do horizontálnej polohy.
  – Prepínač režimu zaostrenia
  – Prepínač režimu DMF
  – Obmedzovač rozsahu zaostrenia

Riešenie problémov

Príznak	Náprava
Fotoaparát nefunguje ani po pripojení jednotky k fotoaparátu, vložení batérií do jednotky a fotoaparátu a prepnutí prepínača POWER do polohy ON.	• Skontrolujte utiahnutie skrutky na pripojenie jednotky. • Skontrolujte nabitie batérií. • Vyberte batérie zo zásobníka na batérie a znova ich vložte. • Nastavte prepínač POWER na fotoaparáte do polohy OFF, vyberte batérie a znova pripojte jednotku k fotoaparátu.
Tlačidlo uzávierky alebo ďalšie tlačidlá na obsluhu nefungujú.	• Skontrolujte, že vypínač LOCK na ovládanie držiaka nie je nastavený v polohe LOCK. • Vyberte batérie zo zásobníka na batérie a znova ich vložte. • Nastavte prepínač POWER na fotoaparáte do polohy OFF, vyberte batérie a znova pripojte jednotku k fotoaparátu.
Zobrazuje sa hlásenie „Incompatible battery. Use correct model.", aj keď sa používajú originálne batérie Sony.	• Vyberte batérie zo zásobníka na batérie a znova ich vložte. • Nastavte prepínač POWER na fotoaparáte do polohy OFF, vyberte batérie a znova pripojte jednotku k fotoaparátu.

Technické údaje

Menovité napätie	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Rozmery (približne)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (š/v/h)
Hmotnosť	Približne 290 g (vrátane zásobníka na batérie, bez batérií)
Prevádzková teplota	0 °C až 40 °C
Skladovacia teplota	–20 °C až +55 °C
Dodané položky	Vertikálny držiak (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.
α je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Dansk

Før du betjener dette produkt, skal du læse denne vejledning grundigt og opbevare den for fremtidig reference.

Bemærkninger om brug

- Det er kun det/de genopladelige batteri/batterier NP-FZ100, som kan anvendes. For kameramodeller, som er kompatible med denne enhed, skal du besøge websiden på:
https://www.sony.net/dics/c4em/
- Brug af enheden med produkter fra andre producenter kan muligvis påvirke dens ydelse og medføre uheld eller funktionsfejl.
- For at undgå risikoen for en brand eller et elektrisk stød skal du være opmærksom på følgende:
  – Adskil eller ændr ikke denne enhed.
  – Rør ikke ved denne enhed med våde hænder.
  – Forhindr indtrængen af vand eller fremmedlegemer (metal, brændbare substanser osv.) i denne enhed.
  – Brug ikke denne enhed på et sted udsat for vandsprøjt, høj luftfugtighed, støv, oliedampe og vanddamp.
- For at undgå risikoen for beskadigelse eller funktionsfejl skal du være opmærksom på følgende:
  – Denne enhed er et præcisionsinstrument. Tab ikke enheden, stød den ikke og udsæt den ikke for kraftigt fysisk tryk.
  – Rør ikke ved de elektriske kontakter på denne enhed med bare hænder.
  – Anvend eller opbevar ikke denne enhed på et sted udsat for høje temperaturer og luftfugtighed.
  – Når du anvender enheden udendørs, skal du sørge for, at enheden ikke udsættes for regn eller havvand.
- Vedrørende indvendigt eftersyn og reparation af denne enhed skal du kontakte din Sony-forhandler eller lokale autoriserede Sony-servicefacilitet.
- Denne enhed er udviklet til brug fra 0 °C til 40 °C.
- Når batteriet oplades, skal du sørge for at omgivelsestemperaturen er inden for området fra 10 °C til 30 °C.
- Denne enhed er designet til at være modstandsdygtig over for støv og fugt, men den er ikke vandtæt eller stænktæt. Når du anvender produktet under regnfulde forhold, skal du ikke lade produktet blive vådt.
- Ved montering af enheden på kameraet, afmontering af enheden fra kameraet eller opbevaring af enheden separat skal du sørge for at fjerne batteriet(erne) fra enheden.
- Når du monterer et stativ til enheden, skal du anvende en skrue, som ikke er længere end 5,5 mm. Enheden kan ikke fastgøres ordentligt til et stativ, hvis dets skrue er længere end 5,5 mm. Forsøger du at gøre det, vil det beskadige enheden.
- Når du monterer denne enhed på kameraet eller udskifter batteripakken/pakkerne, skal du ikke slutte USB-kablet til kameraet.
- For at rengøre enheden skal du anvende en blød klud og forsigtigt tørre alt snavs af. Brug aldrig rengøringsmidler som indeholder opløsningsmidler som fx malingsfortyndere eller benzen.

A Identifikation af delene

1 Elektriske kontakter
2 Ledeskinne
3 C2-knap (Brugertilpasningsknap 2)
4 Remholder
5 C1-knap (Brugertilpasningsknap 1)
6 Udløserknap
7 LOCK-knap for grebstyring
8 Kontrolknap front
9 Bakke til batteri
10 Fastgørelsesskrue
11 Bakke til batteri OPEN/CLOSE-knap
12 Slot til batterilåg
13 Under optagelse: AF-ON (AF til)-knap
Under afspilning: (Zoom-ind)-knap
14 Kontrolknap bag
15 Under optagelse: AEL-knap
Under afspilning: (Liste)-knap
16 Multivælger
17 Gevind til stativ

Se betjeningsvejledningen som følger med til dit kamera angående mere information.

B Montering af enheden på kameraet

1 Indstil knappen POWER på kameraet til OFF.

2 Fjern batteripakken/-pakkerne fra kameraet og aftag batteridækslet.

3 Fastgør kameraets batterilåg sikkert i slotten til batterilåget som vist.
- Hvis du ikke bruger enheden, skal du sørge for at montere batterilåget på kameraet.
- Hvis batteriet(erne) er i enheden, skal du fjerne batteriet(erne) fra enheden.

4 Ret følgende dele mod hinanden for at montere enheden på kameraet.
[Denne enhed] Ledeskinne ⟷ [Kamera] Åbning til indsættelse af batteri
[Denne enhed] Fastgørelsesskrue ⟷ [Kamera] Hul til stativskrue

5 Drej fastgørelsesskruen for at spænde den.
- Kontroller lejlighedsvist, at fastgørelsesskruen ikke er løs under brug.
- Efter tilslutning af denne enhed til kameraet skal du sikre, at alle dele sidder sikkert fast.

C Isætning af batterier

Batteri NP-FZ100 (1 eller 2 kræves)

1 Ved udskiftning af batteriet(erne) med enheden monteret på kameraet skal knappen POWER på kameraet indstilles til OFF.

2 Drej bakke til batteri OPEN/CLOSE-knappen i den retning hvor pilen peger mod OPEN, og træk derefter ud i bakken til batteriet.

3 Monter batteriet(erne) i bakken til batteriet som vist i bakken til batteriet.
- Fastgør batteriet i begge sider.
- Brug kun batteriet NP-FZ100 i bakken til batteriet. Brug ikke nogen andre batterier.

4 Sæt bakken til batteriet i og drej på bakke til batteri OPEN/CLOSE-knappen.
- Drej bakke til batteri OPEN/CLOSE-knappen ordentligt hen på positionen som illustreret.

Opladning af batteriet/batterierne

Oplad batteriet/batterierne mens denne enhed er monteret til kameraet. Bemærk, at denne enhed i sig selv ikke er i stand til at oplade batteriet/batterierne.

1 Indstil knappen POWER på kameraet til OFF.

2 Tilslut kameraet til computeren vha. USB-kablet (følger med kameraet).
- Når der isættes to batterier, oplades det med mindst strøm på først.
- Mens batteriopladning er i gang, lyser indikatorlampen for opladning på kameraet.
- Se betjeningsvejledningen som følger med til dit kamera angående mere information.

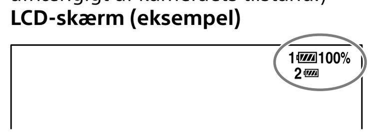
Optagelse af lodrette billeder

Betjeningen af enhedens drejeknapper og knapper er de samme som for kameraets hovedenhed.
Se også betjeningsvejledningen, som fulgte med kameraet, når du bruger denne enhed.
Når du anvender denne enhed i lodret retning, skal LOCK-knappen for grebstyring rettes ind med •.
- LOCK-knappen for grebstyring aktiverer/deaktiverer drejeknap- og knapfunktionerne.
- Uanset positionen af LOCK-knappen for grebstyring, kan betjeningsknappen på kameraet altid betjenes.
- Skift mellem ON og OFF med kameraets POWER-knap. LOCK-knappen for grebstyring kan ikke skifte mellem ON og OFF.

Indikator for resterende batteriniveau

Når du sætter de to batterier (NP-FZ100) i denne enhed, vises følgende indikator på kameraets LCD. (Batteriindikatorens placering varierer afhængigt af kameraets tilstand.)

LCD-skærm (eksempel)



Batteriet med mindst strøm på bruges først ved brug af to batterier.

Bemærkninger angående objektivadapteren

- Denne enhed er ikke designet til samtidig montering med objektivadapteren LA-EA2/EA4. Hvis denne enhed og adapteren monteres samtidigt på dit kamera, vil pladsen mellem denne enhed og objektivadapteren ikke være tilstrækkelig bred til at gribe denne enhed.
- Når du anvender denne enhed og en objektivadapter samtidigt, kan du muligvis ikke montere stativet til skruehullet til stativet på objektivadapteren. Hvis dette er tilfældet, skal du montere stativet til gevind til stativ på denne enhed.
Når du monterer objektivet med stativ-monteringskraven til dit kamera eller objektivadapteren, skal du dreje stativ-monteringskraven hen på en position, hvor det er muligt at anvende grebet, eller fjerne alle aftagelige monteringer. Hvis du endvidere anvender stativet, skal du montere stativet til objektivets stativ-monteringskrave.
- Når du anvender objektivadapteren til at montere objektivet med stativ-monteringskraven på kameraet, fungerer de følgende objektivknapper muligvis ikke ved lodret optagelse. Indstil dem til vandret position inden lodret optagelse.
  – Knappen til fokustilstand
  – Knappen til DMF-tilstand
  – Rækkeviddebegrænser for fokus

Fejlfinding

Symptom	Afhjælpning
Kameraet fungerer ikke, selvom enheden er monteret på kameraet, batteriet(erne) er sat i enheden, og kameraets POWER-knap er indstillet til ON.	• Kontroller, om enhedens fastgørelsesskrue er spændt ordentligt. • Kontroller, om batteriet(erne) er ladt op. • Fjern batteriet(erne) fra batterirummet, og sæt derefter enheden på igen. • Indstil kameraets POWER-knap til OFF, fjern batteriet(erne), og monter enheden på kameraet igen.
Udløserknappen eller andre betjeningsknapper fungerer ikke.	• Kontroller at LOCK-knappen for grebstyring ikke er indstillet til LOCK. • Fjern batteriet(erne) fra batterirummet, og sæt derefter enheden på igen. • Indstil kameraets POWER-knap til OFF, fjern batteriet(erne), og monter enheden på kameraet igen.
"Inkompatibelt batteri. Brug korrekt model." vises, selvom der bruges ægte Sony-batteri(er).	• Fjern batteriet eller batterierne fra batterirummet, og sæt derefter enheden på igen. • Indstil kameraets POWER-knap til OFF, fjern batteriet(erne), og monter enheden på kameraet igen.

Specifikationer

Nominel spænding	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Mål (ca.)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (b/h/d)
Vægt	Ca. 290 g (inklusive bakke til batteri, men uden batterier)
Driftstemperatur	0 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C til +55 °C
Medfølgende dele	Vertikalt greb (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.
α er et varemærke tilhørende Sony Corporation.

Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää tuotetta. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Vain ladattavien NP-FZ100-akkujen käyttö on mahdollista. Katso tämän laitteen kanssa yhteensopivat kameramallit seuraavalta verkkosivustolta:
https://www.sony.net/dics/c4em/
- Tämän laitteen käyttäminen muiden valmistajien tuotteiden kanssa saattaa vaikuttaa tuotteen toimivuuteen, mikä voi johtaa vikoihin tai toimintahäiriöihin.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi tulipalon tai sähköiskun vaaran:
  – Älä pura tai muunna tätä laitetta.
  – Älä käytä tätä laitetta märin käsin.
  – Älä anna veden tai vieraiden ainesten (metallin, herkästi syttyvien aineiden jne.) päästä tähän laitteeseen.
  – Älä käytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vesiroiskeille, korkealle ilmankosteudelle, pölylle, öljyhuuruille tai höyrylle.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi vaurion tai toimintahäiriön vaaran:
  – Tämä yksikkö on tarkkuuslaite. Älä pudota tai lyö laitetta äläkä anna voimakkaiden iskujen kohdistua siihen.
  – Älä kosketa tämän laitteen sähköliittimiä paljain käsin.
  – Älä käytä tai säilytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai ilmankosteudelle.
  – Kun käytät laitetta ulkona, suojaa se sateelta ja merivedeltä.
- Laitteen sisäistä tarkastusta ja korjausta varten ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun paikalliseen Sonyhuoltoedustajaan.
- Tämän laitteen suositeltu käyttölämpötila-alue on 0 °C – 40 °C.
- Varmista akkua ladatessasi, että ympäristön lämpötila on 10 °C – 30 °C.
- Tämä laite on suunniteltu pölyn- ja kosteudenkestäväksi, mutta se ei ole vesi- tai roisketiivis. Älä anna tuotteen kastua, kun käytät sitä sateisissa olosuhteissa.
- Kun tämä laite on kiinnitetty kameraan ja se irrotetaan kamerasta tai varastoidaan erillään, muista poistaa akku (akut) tästä laitteesta.
- Kun kolmijalka kiinnitetään tähän laitteeseen, sen ruuvi saa olla enintään 5,5 mm pitkä. Tätä laitetta ei voida kiinnittää tukevasti kolmijalkaan ruuveilla, joiden pituus on yli 5,5 mm. Sen yrittäminen voi vahingoittaa tätä laitetta.
- Kun tämä laite liitetään kameraan tai akku (akut) vaihdetaan, älä liitä USB-kaapelia kameraan.
- Laite puhdistetaan pyyhkimällä lika kevyesti pois pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät orgaanisia liuottimia, kuten maaliohenteita tai bentseeniä.

A Laitteen osat

1 Sähköliittimet
2 Ohjainkisko
3 C2-painike (mukautettu painike 2)
4 Hihnan koukku
5 C1-painike (mukautettu painike 1)
6 Suljinpainike
7 Käsikahvan LOCK-kytkin
8 Etusäätöpyörä
9 Akkuteline
10 Kiinnitysruuvi
11 Akkutelineen OPEN/CLOSE-nuppi
12 Akkukotelon kannen ura
13 Kuvauksen aikana: AF-ON (AF käytössä) -painike
Toiston aikana: (Zoomaus)-painike
14 Takasäätöpyörä
15 Kuvauksen aikana: Automaattivalotuksen painike
Toiston aikana: (Luettelo)-painike
16 Monivalitsin
17 Kolmijalan liitäntä

Saat lisätietoja lukemalla kameran mukana toimitetut käyttöohjeet.

B Tämän laitteen kiinnittäminen kameraan

1 Aseta kameran POWER-kytkin OFF-asentoon.

2 Poista akku/akut kamerasta ja irrota akkukotelon kansi.

3 Kiinnitä kameran akkukotelon kansi kunnolla akkukotelon kannen uraan kuvan mukaisesti.
- Kun laitetta ei käytetä, muista kiinnittää akkukotelon kansi kameraan.
- Jos akku (akut) on paikallaan tässä laitteessa, poista akku (akut) tästä laitteesta.

4 Kohdista seuraava osa tämän laitteen kiinnittämiseksi kameraan.
[Tämä laite] Ohjainkisko ⟷ [Kamera] Akkulokero
[Tämä laite] Kiinnitysruuvi ⟷ [Kamera] Kolmijalan liitäntä

5 Lukitse kiinnitysruuvi kiertämällä sitä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei kiinnitysruuvi ole löysällä käytön aikana.
- Kun tämä laite on kiinnitetty kameraan, varmista, että kaikki osat ovat kunnolla paikallaan.

C Akkujen asettaminen paikalleen

Akku NP-FZ100 (1 tai 2 tarvitaan)

1 Kun akku (akut) vaihdetaan tämän laitteen ollessa kiinnitettynä kameraan, aseta kameran POWER-kytkin OFF-asentoon.

2 Kierrä akkutelineen OPEN/CLOSE-nuppi nuolen suuntaisesti kohtaan OPEN ja vedä akkuteline ulos.

3 Kiinnitä akku (akut) akkutelineeseen akkutelineessä olevan kuvan mukaan.
- Kiinnitä akku molemmilta puolilta.
- Kiinnitä ainoastaan akku NP-FZ100 akkutelineeseen. Älä kiinnitä muuta akkua (akkuja).

4 Työnnä akkuteline paikalleen ja kierrä akkutelineen OPEN/CLOSE-nuppia.
- Kierrä akkutelineen OPEN/CLOSE-nuppi kunnolla kuvan osoittamaan asentoon.

Akkujen lataaminen

Lataa akku/akut tämän yksikön ollessa liitettynä kameraan. Huomaa, että tämä yksikkö ei pysty yksinään lataamaan akkua/akkuja.

1 Aseta kameran POWER -kytkin asentoon OFF (pois päältä).

2 Kytke kamera tietokoneeseen USB-kaapelin avulla (toimitettu kameran mukana).
- Kun kaksi akkua asetetaan paikoilleen, ensimmäiseksi ladataan se, jossa on on jäljellä vähemmän virtaa.
- Kun akun lataus on käynnissä, kameran latauksen merkkivalo palaa.
- Saat lisätietoja lukemalla kameran mukana toimitetut käyttöohjeet.

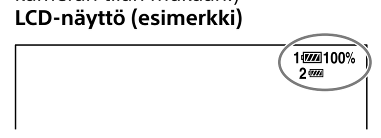
Pystykuvien kuvaaminen

Laitteen säätöpyörien ja painikkeiden toiminnot ovat samat kuin kameran rungossa.
Katso laitetta käytettäessä myös kameran mukana toimitetut käyttöohjeet.
Jos käytät yksikköä pystysuorassa asennossa, kohdista käsikahvan LOCK-kytkin ja • toisiinsa nähden.
- Käsikahvan LOCK-kytkimellä otetaan käyttöön / poistetaan käytöstä valinta- ja painiketoiminnot.
- Käsikahvan LOCK-kytkimen asennosta riippumatta kameran kännistyspainike toimii aina.
- Kytke virta päälle (ON) ja pois (OFF) kameran POWER -painikkeen avulla. Käsikahvan LOCK-kytkimellä ei voi kytkeä virtaa päälle (ON) tai pois (OFF).

Jäljellä olevan akkuvirran ilmaisin

Kun asetat kaksi akkua (NP-FZ100) tähän laitteeseen, seuraava ilmaisin näkyy kameran LCD-näytöllä. (Akun virtailmaisimen sijainti vaihtelee kameran tilan mukaan.)

LCD-näyttö (esimerkki)



Kahdesta akusta se, jossa on vähemmän virtaa, käytetään ensin.

Huomioitavaa linssinsovittimesta

- Tätä yksikköä ei ole suunniteltu käytettäväksi yhdessä LA-EA2/EA4-linssinsovittimen kanssa. Jos tämä yksikkö ja sovitin liitetään samanaikaisesti kameraan, tämän yksikön ja linssinsovittimen väliin jäävä tila ei ole tarpeeksi leveä yksikköön tarttumiseksi.
- Jos käytät tätä yksikköä ja linssinsovitinta samanaikaisesti, kolmijalan kiinnittäminen linssinsovittimen kolmijalan aukkoon ei ehkä ole mahdollista. Kiinnitä tällöin kolmijalka tämän yksikön kolmijalan aukkoon.
Jos kiinnität linssin kolmijalan kiinnitysrenkaalla kameraan tai linssinsovittimeen, kierrä kolmijalan kiinnitysrengas käsikahvan käytön mahdollistavaan asentoon tai poista kaikki irrotettavat lisäosat. Jos käytät kolmijalkaa, se on kiinnitettävä linssin kolmijalan kiinnitysrenkaaseen.
- Jos käytät linssinsovitinta kiinnittämään linssin kameraan kolmijalan kiinnitysrenkaan avulla, seuraavat linssin kytkimet eivät ehkä toimi pystysuorasti kuvattaessa. Aseta ne vaakasuoraan asentoon ennen kuvaamista pystysuorasti.
  – tarkennustilan kytkin
  – suoran manuaalisen tarkennustilan kytkin
  – tarkennusalueen rajoitin

Vianetsintä

Häiriö	Ratkaisu
Kamera ei toimi sen jälkeen, kun laite on kiinnitetty kameraan, akku (akut) on asetettu laitteeseen ja kameran POWER-kytkin on asetettu ON-asentoon.	• Tarkista, että laitteen kiinnitysruuvi on kiristetty kunnolla. • Tarkista, että akku (akut) on ladattu. • Irrota akku (akut) akkutelineestä ja kiinnitä se sitten takaisin. • Aseta kameran POWER-kytkin OFF-asentoon, irrota akku (akut) ja kiinnitä laite uudelleen kameraan.
Suljin- tai muut käyttöpainikkeet eivät toimi.	• Tarkasta, että käsikahvan LOCK-kytkintä ei ole asetettu LOCK -asentoon. • Irrota akku (akut) akkutelineestä ja kiinnitä se sitten takaisin. • Aseta kameran POWER-kytkin OFF-asentoon, irrota akku (akut) ja kiinnitä laite uudelleen kameraan.
"Yhteensopimaton akku. Käytä oikeata mallia." näytetään, vaikka käytetään alkuperäistä Sony-akkua (akkuja).	• Irrota akku (akut) akkutelineestä ja kiinnitä se sitten takaisin. • Aseta kameran POWER-kytkin OFF-asentoon, irrota akku (akut) ja kiinnitä laite uudelleen kameraan.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	NP-FZ100 7,2 V ⎓
Mitat (noin)	128,8 mm × 108,9 mm × 67 mm (l/k/s)
Paino	Noin 290 g (mukaan lukien akkuteline ilman akkuja)
Käyttölämpötila	0 °C - 40 °C
Säilytyslämpötila	-20 °C - +55 °C
Sisältyvät tuotteet	Pystyote (1), Painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
α on Sony Corporationin tuotemerkki.